

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 38 (1920)
Heft: 207

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Donnerstag, 12. August
1920

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Jeudi, 12 août
1920

Erscheint 1—2 mal täglich

XXXVIII. Jahrgang — XXXVIII^{me} année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 207

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich
Fr. 4.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G.
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgepaaltete Kolonialzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre
fr. 4.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux
offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publi-
citas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 207

Register zum Schweizerischen Handelsamtsblatt
Die Versendung des Registers für das I. Semester 1920 ist
beendet. Diejenigen Abonnenten, welche dasselbe nicht erhalten
haben, wollen uns gefl. Mitteilung machen.

Administration.

Répertoire de la Feuille officielle suisse du commerce
L'expédition du répertoire du premier semestre 1920 vient
d'être terminée. Ceux de nos abonnés qui ne l'auraient pas reçu
sont priés de vouloir bien nous en informer.

Administration.

Inhalt: Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Fabrik- und
Handelsmarken. — Emissionsabgabe auf ausländischen Wertpapieren. — Bilanz einer
Versicherungsgesellschaft. — Polen: Geldverkehr mit dem Auslande. — Westgalizien:
Mortuarium. — Schweizerische Nationalbank.

Sommaire: Titres disparus. — Registre de commerce. — Marques de fabrique
et de commerce. — Timbre fédéral d'émission sur titres étrangers. — Tassa di bollo
federale su carte-valori estere. — Bilan d'une compagnie d'assurance. — Banque Nationale
Suisse.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es wird nachbezeichneter Pfandtitel vermisst:

Versicherungsbrief Nr. 3550 d. d. Mogelsberg, den 8. Januar 1880, von
Fr. 2500. Ursprünglicher Debitor: Bleich, Franz Anton; Sticker, Nassen.
jetziger: Ernst Anderegg, Neuhaus, Necker. Ursprünglicher Kreditör:
Bleich, Laurenz, Spitzbad, Mogelsberg, jetziger: Früh, Traugott, in Nassen
z. Z. in Neuhaus, Lenzburg.

Der Inhaber dieses Titels wird anmit aufgefordert, denselben unter An-
meldung seiner allfälligen Rechtsansprüche bis 1. September 1921 beim
unterzeichneten Amte vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgespro-
chen werden müsste. (W 380⁹)

Frauwil, den 9. August 1920.

Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg.

Unter Bezugnahme auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 185,
191 und 195 vom 4., 11. und 15. August 1919 und in den Amtsblättern des
Kantons Bern Nrn. 63, 64 und 65 vom 9., 12. und 16. August 1919 erscheinene
Aufforderung wird hiermit, gestützt auf die Tatsache, dass innerhalb der
bestimmten Frist der verloren gegangene Schuldbrief dem unterzeichneten
Richter nicht vorgelegt wurde, in Anwendung von Art. 864 und 870 Z. G. B.
und Art. 854 O. R. verfügt:

1. Der Schuldbrief vom 27. August 1918 des Frl. Rosa Eicher, Kranken-
pflegerin, auf Wengen, Gde. Lauterbrunnen, von Fr. 2000. — zu-
gunsten des Inhabers, und dem Albert Gerster, Architekt, in Bern,
als Pfand hinterlegt (Lauterbrunnen, Grundbuchbelege G. Pf. Serie I,
Nr. 4449), wird als kraftlos erklärt.
2. Diese Kraftloserklärung ist im Schweizerischen Handelsamtsblatt
und im bernischen Amtsblatt bekannt zu machen. (W 381)

Interlaken, den 10. August 1920. Der Gerichtspräsident: Itten.

Der unbekannte Inhaber des von Herrn Jean Rüedi-Wyss seit Ende
Januar 1920 vermissten Schuldbriefes von Fr. 70,000, auf Herrn Johann
Schürch, von Heimiswil, Landwirt, in Bätterkinden, eingetragen den 23. April
1917 (Grundbuchbelege I/638), in erster Pfandstelle auf den Grundbuch-
nummern 1283/1304 und 1306/1315 haftend, wird aufgefordert, diesen Titel
innerhalb eines Jahres seit der ersten Publikation dem Richteramt Frau-
brunnen vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief für kraftlos erklärt wird.

Fraubrunnen, den 11. August 1920. (W 382⁹)

Der Gerichtspräsident: Blumenstein.

Die im Luzerner Kantonsblatt Nr. 27 vom 2. Juli und im Schweizerischen
Handelsamtsblatt Nrn. 169, 177 und 181 aufgerufenen fünf 4½ % Obliga-
tionen der I. Hypothekendarleihe pro 1912 der Stausstad-Engelberg-Bahn
Nrn. 619/623 nebst Coupons pro 1920 und folgende sind inzwischen zum
Vorschein gekommen. Die Totrufung wird daher widerrufen.

Luzern, den 11. August 1920. (W 383)

Der Amtsgerichts-Vizepräsident von Luzern-Stadt: J. Kurzmeier.

Par prononcé du 9 août 1920, le président du Tribunal civil du district
de Lausanne, sur requête de dame Elise Marendaz, a ordonné l'ouverture de
la procédure en annulation des titres suivants:

quatre actions de la Société vaudoise d'exploitations agricoles, Nos. 381,
386, 388 et 392, de fr. 250.— chacune.

Sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres de les produire
au Greffe de céans dans un délai expirant le 15 août 1923, faute de quoi l'annu-
lation pourra en être ordonnée. (W 379⁹)

Lausanne, le 9 août 1920.

Le président: Paul Meylan.

Le greffier: J. G. Favey.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Tuchversand, Konfektion, Herrenwäsche. — 1920. 9. August.
In die Kommanditgesellschaft unter der Firma F. Schiesser & Cie., in Uster
(S. H. A. B. Nr. 78 vom 25. März 1920, Seite 558) ist als weiterer Kommanditär
mit einer Kommanditeinlage von Fr. 30,000 (dreissigtausend Franken) ein-
getreten: Vital Steinegger, von Altendorf, in Laehen. Derselben ist Einzel-
prokura erteilt.

Versicherungen. — 9. August. Die Firma C. Helbling, in Zürich 2
(S. H. A. B. Nr. 24 vom 28. Januar 1920, Seite 162) erteilt eine weitere Einzel-
prokura an Carl Helbling, von Jona (St. Gallen), in Zürich 2.

Putzmacherei. — 9. August. Die Firma Esther Mayor, in Zürich 1
(S. H. A. B. Nr. 67 vom 21. März 1918, Seite 453), Putzmacherei, ist infolge
Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges der Inhaberin erloschen.

9. August. Jugoslawia-Aktiengesellschaft für Handel und Industrie, in
Zürich (S. H. A. B. Nr. 198 vom 19. August 1919, Seite 1461). Spiridon
Sartoris ist aus dem Verwaltungsrate dieser Aktiengesellschaft ausgeschieden,
dessen Unterschrift ist erloschen. An des letzteren Stelle wurde neu in den
Verwaltungsrat gewählt: Carl Grubauer, Kaufmann, von Wettswil a. A.
(Zürich), in Zürich. Derselbe zeichnet mit je einem der übrigen Verwal-
tungsmitglieder kollektiv.

Tuchabfälle und Metalle. — 9. August. Die Firma Ch. Schwarz
& Sohn, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 110 vom 11. Mai 1916, Seite 754), Handel
in Tuchabfällen und Metallen aller Art, Gesellschafter: Chaim Schwarz, sen.,
und Giler Schwarz, jun., ist infolge Aufgabe des Geschäftes und daheriger Auf-
lösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

Automobile und Schiffsmotoren. 9. August. Die Firma Schmidt
& Risch, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 175, vom 25. Juli 1918, Seite 1214),
Automobile und Schiffsmotoren. Gesellschafter: Carl Richard Schmidt und
Werner Risch, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.
Aktiven und Passiven gehen über an die nunmehrige Einzelfirma «Werner
Risch» in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 186, vom 19. Juli 1920, Seite 1398).

9. August. Allgemeine Maggi-Gesellschaft, in Kemptal-Lindau (S. H. A. B.
Nr. 29 vom 3. Februar 1920, Seite 197). Der Verwaltungsrat hat den bis-
herigen Prokuristen Gottfried Pfister, geb. 1869, von Zürich und Lindau
(Zürich), wohnhaft in Kemptal-Lindau, zum Direktor ernannt und demselben
Kollektivunterschrift erteilt. Dessen bisherige Prokura ist damit erloschen.

9. August. Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, in Kemptal-Lindau
(S. H. A. B. Nr. 35 vom 10. Februar 1920, Seite 241). Die beiden bisherigen
Prokuristen Dr. phil. Werner Ruckstuhl, von Aadorf, und Dr. jur. Max Dutt-
weiler, von Zürich, beide in Kemptal-Lindau, sind zu Vizedirektoren ernannt
und führen an Stelle der bisherigen Prokura nunmehr Kollektivunterschrift
je mit einem der weiteren Kollektivzeichnungsberechtigten. Sodann hat der
Verwaltungsrat eine weitere Kollektivprokura erteilt an Friedrich Wüthrich,
von Trub (Bern), in Zürich. Neben dem zeichnungsberechtigten Mitglieder
Dr. Hermann Stoll, Vizepräsident und Delegierter, gehören dem Verwal-
tungsrate dieser Aktiengesellschaft als Mitglieder an: Carl Abegg, Industrieller,
von und in Zürich, Präsident; Dr. Eduard Rübel, Botaniker, von und in
Zürich; Felix Soutter, Industriel, von Aigle (Vaud) in Paris; Dr. Fritz Morin,
médecin, von Vich (Vaud) und Colombier (Neuchâtel), in Colombier, und
August Leonhard Tobler, Kaufmann, von und in Zürich.

10. August. Wasserversorgungs-Genossenschaft Risi in Risi-Birmensdorf
(S. H. A. B. Nr. 214 vom 20. Mai 1905, Seite 853). Jakob Oggenfuss und
Johannes Wismer sind aus dem Vorstände dieser Genossenschaft ausgeschieden,
deren Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand besteht nunmehr aus:
Edwin Oggenfuss, Präsident; Heinrich Stierli, Vizepräsident und Quästor,
beide Landwirte, von und in Birmensdorf; und Jakob Stierli, Aktuar (bisher).
Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar kollektiv für die
Genossenschaft.

10. August. Wasserversorgungsgenossenschaft Landikon in Birmensdorf
(S. H. A. B. Nr. 211 vom 21. August 1913, Seite 1513). Gottlieb Rosenberger
ist aus dem Vorstände dieser Genossenschaft ausgeschieden, dessen Unter-
schrift ist daher erloschen. Als Quästor wurde neu in den Vorstand gewählt:
Albert Wuest, Landwirt, von Birmensdorf, in Landikon-Birmensdorf. Der
Präsident Johann Müller, Kaufmann, von Leugau (Aargau), wohnt nunmehr
in Altstetten. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Quästor
je zu zweien kollektiv für die Genossenschaft.

Alt-Maschinen- und Metallhandel. — 10. August. Die Firma
G. Müller, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 102 vom 2. Mai 1916, Seite 701), Alt-
Maschinen- und Metallhandel, ist infolge Reduktion des Geschäftes und da-
herigen Verzichtes des Inhabers erloschen.

10. August. Aktiengesellschaft Hunziker & Cie. Hartsteinwerke & Cement-
warenfabriken Zürich in Zürich (S. H. A. B. Nr. 91 vom 9. April 1920, Seite
658). Mit Zweigniederlassung in Brugg (Aargau) und in Olten (Solothurn).

In ihrer Generalversammlung vom 31. März 1920 haben die Aktionäre eine Ergänzung von § 23 der Gesellschafts-Statuten (§ 23a, b, c und d) beschlossen, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen eine Aenderung jedoch nicht erfahren. Die bisherigen fünf Verwaltungsratsmitglieder sind bestätigt worden. In der Unterschriftsführung ist eine Aenderung nicht erfolgt.

Textilwaren. — 10. August. Die Firma **Emil Hug (Emile Hug) (Emilio Hug)**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 171 vom 18. Juli 1919, Seite 1270), verzeigt als Geschäftslokal: Schifflande 22.

10. August. **Wasserversorgungsgenossenschaft Hedingen** in Hedingen (S. H. A. B. Nr. 173 vom 21. Juli 1919, Seite 1286). Heinrich Tanner ist aus dem Vorstände dieser Genossenschaft ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen. Gottlieb Spillmann, von und in Hedingen, bisher Beisitzer, fungiert nunmehr als Vizepräsident, und neu wurde als Quästor in den Vorstand gewählt: Hans Bär, Zimmermeister, von Affoltern a. A., in Hedingen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar kollektiv.

Gold- und Silberwaren. — 10. August. Die Firma **Gebr. Schelhaas**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 153 vom 28. Juni 1919, Seite 1134), Gold- und Silberwaren-Fabrikation und -Handel, Gesellschafter: August und David Schelhaas, ist infolge Uebergangs des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Gebr. Schelhaas Aktiengesellschaft» in Zürich und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. (S. H. A. B. Nr. 196 vom 30. Juli 1920, Seite 1478.)

10. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Leihkasse im Wahlkreise Schöffliisdorf in Liq.** in Regensberg (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1914, Seite 211) hat ihre Liquidation beendet und es wird diese Firma nebst der Unterschrift des Liquidators Johannes Benz anmit gelöst.

10. August. Meyer Van Kollem-Bernheim, von Groningen (Holland), in Zürich 1, und Siegmund Krieger, von Biela-Bielsko (Polen), in Zürich 8, haben unter der Firma **S. Krieger & Cie. Pelzhaus zum «Capitol»** in Zürich 1 eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1920 ihren Anfang nahm. Pelzwarengeschäft, Kürschnerlei. Bahnhofstrasse 73.

Fabrik für Grundierungen. — 10. August. Die Firma **Paul Jaeger** in Stuttgart hat ihre Zweigniederlassung **Schlieren-Zürich** in Schlieren (S. H. A. B. Nr. 233 vom 29. September 1919, Seite 1709), Fabrik für Grundierungen, Prokuristen: Henri Keller und Otto Keller, aufgegeben und es ist diese Firma hierorts erloschen.

10. August. Die offene Handelsgesellschaft unter der Firma «Oelfreie Grundiermittel-Gesellschaft H. Keller & Co. vormals Paul Jaeger» in Stuttgart (Württemberg), eingetragen beim Amtsgericht Stuttgart-Stadt seit 15. März 1920, hat in Schlieren unter der Firma **Oelfreie Grundiermittel-Gesellschaft H. Keller & Co. vormals Paul Jaeger, Stuttgart, Zweigniederlassung Schlieren-Zürich** eine Zweigniederlassung errichtet. Gesellschafter sind: Paul Jaeger, Fabrikant, in Stuttgart; Heinrich Keller, Kaufmann, in Stuttgart, und Otto von der Mühlen, Regierungsbaumeister a. D., in Berlin; Keller, Bürger von St. Gallen, die beiden übrigen deutsche Staatsangehörige. Zur Vertretung der Gesellschaft sind nur die Gesellschafter Heinrich Keller und Otto von der Mühlen ermächtigt. Als Prokurist der Zweigniederlassung ist bestellt: Otto Keller, von St. Gallen, in Rüschlikon. Fabrik für Grundierungen. Engstringerstrasse 29.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Confiserie-Pâtisserie. — 1920. 9. August. Die Firma **E. Schneberger-Krebs**, Confiserie-Pâtisserie, in Bern (S. H. A. B. Nr. 131 vom 20. Mai 1910, Seite 909), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Chemiserie. — 9. August. Die Firma **T. Gysin**, Chemiserie, in Bern (S. H. A. B. Nr. 49 vom 7. Februar 1906, Seite 194), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bäckerei. — 9. August. Inhaber der Firma **Fritz Aebi**, in Bern, ist Fritz Aebi, von Ersigen, in Bern. Bäckerei, Predigerstrasse 4.

Bäckerei, Konditorei. — 9. August. Inhaber der Firma **Ernst Fankhauser**, in Bern, ist Ernst Fankhauser, von Trub, in Bern. Bäckerei-Konditorei, Mittelstrasse 56.

Wein- und Likörhandlung. — 9. August. Die Firma **Streit & Goldschmid**, Wein- und Likörhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 285 vom 10. November 1910, Seite 1925), ist infolge Todes des Kollektivgesellschafters Fritz Streit, von Belpberg, in Bern, erloschen. Aktiven und Passiven der alten Firma übernimmt die neue Firma «Goldschmid & Kammermann», in Bern.

Werner Goldschmid, von Richterswil, in Bern, und Walter Kammermann, von Dentenberg, in Thun, haben unter der Firma **Goldschmid & Kammermann**, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1920 ihren Anfang nahm. Weine, Dessertweine und Spirituosen en gros. Spitalgasse 36, Passage von Werdt.

Neuheiten. — 9. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **A. G. Novisa**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 296 vom 18. Dezember 1917, Seite 1965 und dortige Verweisung), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. Juli 1920 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

10. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweiz. Kindermehl-Fabrik**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 281 vom 28. November 1918, Seite 1850 und Verweisungen), hat in der Generalversammlung vom 23. April 1920 ihre Statuten revidiert und den Sitz von Bern nach Belp verlegt. Die Firma ist in Bern erloschen.

10. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Schweizerische Holzverwertungs- & Exportgenossenschaft (Société coopérative suisse pour la mise en valeur et l'Exportation des bois)**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 281 vom 30. November 1917, Seite 1878 und Verweisung), hat in der Generalversammlung vom 23. Januar 1920 am Platz der ausgetretenen Ernst Stalder, Ernst Kaufmann und Dr. Alois Steinhauser neu gewählt: als Vizepräsident: Johann Peter Schmidt, von und in Filisur, von Beruf Kaufmann. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr im Bürgerhaus an der Neugasse.

10. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Privatklinik Engeried**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 266 vom 13. Dezember 1917, Seite 1789 und Verweisung), hat in der Generalversammlung vom 18. Juni 1920 am Platz der ausgetretenen Oberstl. Adolf Gugger, Redaktor; Dr. Fritz König, Arzt, und Dr. Theodor Studer, Augenarzt, neu gewählt: Dr. Hans Hopf, Arzt, von Thun, in Bern; Dr. med. Wilhelm Müller-Bürgi, Arzt, von Sumiswald, in Bern, und Rudolf Benteli, Kaufmann, von und in Bern.

Kurzwaren. — 10. August. Die Firma **Karl Grätli**, Kurzwarenhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 107 vom 22. April 1910, Seite 734), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Hotel. — 10. August. Die Firma **A. Häberli**, Betrieb des Hotel National, in Bern (S. H. A. B. Nr. 163 vom 16. Juli 1917, Seite 1154), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Restaurant. — 10. August. Die Firma **Hans Herren**, Restaurant Herren, Kesslergasse, Bern (S. H. A. B. Nr. 366 vom 14. September 1905, Seite 1461 und Verweisung), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Biel

6. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Uhren-Industriegesellschaft (Aktiengesellschaft) [Société Industrielle d'horlogerie (Société anonyme)] [Società Industriale d'orologi (Società Anonima)] [Watch Industry Company (Société Anonyme)]** (S. H. A. B. Nr. 65 vom 9. März 1919 und Nr. 191 vom 11. August 1919) hat ihren Sitz von 'Biel' nach Genf verlegt (S. H. A. B. Nr. 180 vom 13. Juli 1920). Die Firma wird im Handelsregister von Biel gestrichen.

Tabak, Zigarren, Zigaretten, Papeterie. — 11. August. James und Gilbert Augsburg, von Langnau (Bern), in Biel, haben unter der Firma **J. & G. Augsburg**, mit Sitz in Biel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 10. Juli 1920 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Tabak, Zigarren, Zigaretten und Papeterie à la Havane. Bahnhofstrasse 1 B.

Bureau Frutigen

Holzbearbeitungsmaschinen. — 10. August. Die Firma **S. Müller-Schneider**, Holzbearbeitungsmaschinen, in Frutigen (S. H. A. B. Nr. 240 vom 7. Oktober 1919, Seite 1761), erteilt Prokura an Arnold Schneider, Friedrichs, Kaufmann, von und in Suhr (Aargau).

Bureau Interlaken

Export, Import, Textilwaren. — 10. August. Die Firma **Walde-mar Luchsinger**, Export und Import und Handel in Textilwaren, mit Sitz in Unterseen (S. H. A. B. Nr. 148 vom 11. Juli 1920, Seite 1098), erteilt Einzelprokura an Alexander Meyer-Faes, von Reval (Estland), Kaufmann, in Zürich 7, Sonnhaldenstrasse 16.

10. August. Aus dem Verwaltungsrate der Aktiengesellschaft **Parquet- & Chaleffabrik Interlaken (Fabrique de Parquet et de Chalefs Interlaken)**, mit Sitz in Unterseen (S. H. A. B. Nr. 124 vom 27. Mai 1906, Seite 844), ist Dr. jur. Gottfried Bindschedler, in Zürich, ausgetreten und damit dessen Unterschriftsberechtigung erloschen.

Bureau Laufen

27. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Holzstoff- & Papierfabrik Zwingen A.G. (Fabrique de Pâtes de bois et Papiers Zwingen S. A.)**, mit Sitz in Zwingen (S. H. A. B. Nr. 106 vom 5. Mai 1919 und dortige Verweisungen), hat in der Generalversammlung vom 5. Juli 1920 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen getroffen: Art. 2 der Statuten wird aufgehoben und ersetzt durch folgenden neuen Artikel: Das Aktienkapital ist auf den Betrag von zwei Millionen Franken (Fr. 2,000,000) erhöht worden, eingeteilt in 4000 auf den Inhaber lautende Aktien zu fünf-hundert Franken (Fr. 500). Die Verwaltung besteht aus drei bis neun von der Generalversammlung gewählten Mitgliedern. Diese Verwaltungsratsmitglieder sind: Camille Bauer, Kaufmann, von und in Basel; Emil Zaehmann, Direktor, von Le Loele, wohnhaft in Genf; Otto Erzer, Direktor, von Dornach, in Basel; Louis Bauer, Privatier, von Hubersdorf, in Mariastein; Albert Judlin, Industrieller, von Kolmar (Frankreich), in Paris, rue Ballu n° 14; Bernhard Brosi, Privatier, von Breitenbach, in Luzern; Walter Scherz, Fürsprecher, von Aeschi (Bern), in Bern; Robert Furrer, Buchdruckereibesitzer, von Zürich, wohnhaft in Zürich; Leo Bauer, Zahnarzt, von Beinwil, in Basel.

Bureau de Moutier

28 juillet. La société anonyme «Société des Autos Transports du Jura Centre, A. J. C.», avec siège à Moutier (F. o. s. du c. du 25 novembre 1918, n° 263, page 1738), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale en date du 12 juillet 1920. La liquidation sera opérée sous la raison **Société des Auto-Transports du Jura Centre A. J. C. en liquidation**, par une commission de liquidation de cinq membres, nommés à la dite assemblée, qui sont: 1° Emile Huclin, de Muriaux, maire, à Saignelégier; 2° Edmond Grimaire, de Damvant, curé, à Tramelan-dessus; 3° Numa Steiger, de Bleienbaeh, notaire, à Tavannes; 4° Ferdinand Degoumois, de Tramelan-dessous, notaire, à Moutier; 5° Onésime Favret, de Tavannes, directeur, à Lajoux, qui sont dès maintenant les cinq autorisés à signer collectivement au nom de la société en liquidation.

Bureau de Porrentruy

Vins. — 9 août. Alphonse Hubleur, cultivateur, et son frère Lucien Hubleur, employé, originaires de Alle et y domiciliés, ont constitué à Alle, sous la raison sociale **A. Hubleur & Cie**, une société en nom collectif, qui a commencé le 1^{er} août 1920. Commerce de vins en gros.

Bureau Wangen a. A.

Spezereihandlung. — 29. Juli. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Kilchenmann & Cie.**, in Herzogenbuchsee, Spezereihandlung (S. H. A. B. Nr. 272 vom 27. Dezember 1892), ist zufolge Verzichtes der unbesehränkt haftenden Teilhaber und Todes der Kommanditärin erloschen. Die Liquidation ist beendet.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

Bazar. — 10. August. Inhaber der Firma **Paul Porsche-Gafner**, in Spiez, ist Paul Porsche-Gafner, von Liebenau (Preussen), Kaufmann, in Spiez. Bazar. Bahnhofstrasse.

Schwyz — Schwyz — Svitto

Bäckerei und Konditorei. — 1920. 10. August. Die Firma **A. Knobel-Schlauer**, Bäckerei und Konditorei, in Steinen (S. H. A. B. 1917, Nr. 89, Seite 631), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Xaver Imlig», Bäckerei und Konditorei.

10. August. Inhaber der Firma **Müller Heinrich, Metzgerei**, in Schwyz, ist Heinrich Müller, von Waldkirch (St. Gallen), in Schwyz. Metzgerei und Wursterei.

10. August. **Kurverein Brunnen**, in Brunnen (S. H. A. B. 1914, Nr. 152, Seite 1134). Aus dem Vorstände ist ausgetreten: Adolf Odermatt, in Brunnen, als Kassier. Der Vorstand wurde neu bestellt wie folgt: Präsident: Walter Schoeck, Hotelier, von Basel, in Brunnen; Vizepräsident: Ernst Lang, Hotelier, von Baden, in Brunnen; Aktuar: Josef Aufdermauer, Postangestellter, von und in Brunnen; Kassier: Gottlieb Löösl, Prokurist, von Wysachen.

(Bern), in Brunnen; Beisitzer: Arnold Dettling, Destillateur, von und in Brunnen, und Fridolin Fassbind, Hotelier, von und in Brunnen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Aktuar.

10. August. Inhaber der Firma **Franz von Euw, Sägerei**, in Kaltbach-Schwyz, ist Franz von Euw-Amrein, von und in Schwyz. Sägerei und Holzhandlung.

10. August. Inhaber der Firma **Theiler Alois, Autogarage**, in Brunnen, ist Alois Theiler, von Einsiedeln, in Brunnen. Autogarage, Autoreparaturwerkstätte, Handel in Auto, Benzin, Pneumatik und Zubehörteilen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Commerce de fromage. — 1920. 10 août. Le chef de la maison **Jules-Stéphane Sudan**, à Bulle, est Jules-Stéphane Sudan, originaire de Broc, domicilié à Bulle. Commerce de fromage. Rue de Vevey n° 505.

Bureau de Fribourg

4 août. Société anonyme **Mines de Charbon de Semsales**, ayant son siège à Fribourg (F. o. s. du e. du 5 décembre 1919, n° 291, page 2135). Dans son assemblée générale des actionnaires du 27 mars 1920, Adolphe Desgouttes, directeur, de Genève, y domicilié, et Charles Meyer, de Guin, notaire, à Guin, ont été nommés membres du conseil d'administration, en remplacement de Pierre de Meuron, conseiller aux Etats, à Neuchâtel, et Jean Musy, conseiller fédéral, démissionnaires. En séance du même jour, le conseil d'administration a nommé Charles Schnyder, directeur, de Lucerne et Sursee, domicilié à Fribourg, président du conseil d'administration; Mare Loretan, de Louèche-les-Bains, ingénieur, domicilié à Semsales, secrétaire du dit conseil, en remplacement de Charles Meyer, nommé administrateur. Léon Dufour (déjà inscrit), est confirmé dans ses fonctions de vice-président. La société étant valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire, la signature conférée à Charles Meyer est éliminée.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dorneck

1920. 10. August. Der Verein des **Goetheanum der freien Hochschule für Geisteswissenschaft**, mit Sitz in Dornach (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1919, Seite 192 und dortige Verweisungen), hat in der Generalversammlung vom 25. April 1919 seine Statuten revidiert und folgende Abänderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Die Zahl der ordentlichen Mitglieder ist eine unbestimmte. Die ordentliche Mitgliedschaft wird durch Berufung durch den Vorstand erworben. Der Jahresbeitrag, welcher zu Beginn des Geschäftsjahres zu leisten ist, beträgt für die ordentlichen und ausserordentlichen Mitglieder mindestens 100 Schweizerfranken, und für die beitragsfähigen Mitglieder mindestens 50 Schweizerfranken, oder, gestützt auf einen bezüglichen Beschluss des Vorstandes, ebenso viele Einheiten der Währung des Heimatlandes des betreffenden Mitgliedes. Die Zahl der Vorstandsmitglieder ist ebenfalls unbestimmt. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen namens des Vereins künftig nur noch die Vorsitzenden, und zwar zurzeit Dr. Emil Groscheintz, Zahnarzt, von Basel, in Dornach, und Hermann Linde, Kunstmaler, von Lübeck (Deutschland), in Arlesheim. Die Zeichnungsbefugnis der Schriftführerin, Frau Lucie Bürgi-Bandi, in Bern, ist erloschen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Kriegstetten

Uhrenfabrikation. — 10. August. Die Firma **B. Bläsi, Uhrenfabrikation**, in Zuchwil (S. H. A. B. Nr. 135 vom 20. September 1890), ist infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

Bureau Olten-Gösgen

9. August. Der Verwaltungsrat der Firma **Maurolin Aktiengesellschaft, Chemische Fabrik** vormals **Hans Maurer, Fabrik feiner Lacke** (Mauroline Société Anonyme Fabrique de Produits chimiques ci-devant Jean Maurer, Fabrique de vernis fins) (Maurolin Società Anonima, Fabbrica di prodotti chimici antica Ditta Giovanni Maurer, Fabbrica di vernici finissimi) (Maurolin Compagny Limited, Chemical Works formerly John Maurer, Manufactory of fine varnishes), in Däniken (S. H. A. B. Nr. 194 vom 28. Juli 1920), erteilt die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft an die Verwaltungsräte Hans Locher, Kaufmann, von Hasle (Bern), in Oberburg, und Emil Haas, Kaufmann, von und in Walliswil, sowie die Prokura an Ernst Hauert, Kaufmann, von und in Ersigen. Diese drei Unterschriftsberechtigten zeichnen je zu zweien kollektiv.

9. August. Aus dem Verwaltungsrat der Firma **Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Louis Giroud**, in Olten (S. H. A. B. Nr. 75 vom 8. März 1899 und Nr. 12 vom 15. Juni 1916), sind zufolge Todes ausgeschieden: Alfred Rothenbach, von und in Bern, als Präsident des Verwaltungsrates, und Adrian von Arx, Fürsprecher, von und in Olten, als Vizepräsident desselben, womit deren Unterschriften erloschen sind. Ferner ist aus demselben ausgetreten: Eugen Probst, Ingenieur, in Bern. In der Generalversammlung vom 3. Juli 1920 wurde der Verwaltungsrat wie folgt bestellt: Rudolf Schnorf, Kaufmann, von und in Zürich, Bellerivestrasse 40, Präsident des Verwaltungsrates; Jules von Arx, sen., Kaufmann, von und in Olten, Vizepräsident des Verwaltungsrates; Johann Dübi, Direktor, von Actigen, in Niedergeltingen; Eduard Rupprecht, Ingenieur und Direktor, von und in Bern, Gesellschaftsstrasse 8, und Emil Bodenehr, Ingenieur, von und in Solothurn. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen mit Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Direktors Louis Giroud ist zufolge Todes desselben erloschen.

Confiserie und Pâtisserie. — 10. August. Inhaberin der Firma **Frau Elise Hässig**, in Olten, ist Elise Hässig, geschiedene Ehefrau des Charles Matthey, von und in Olten. Confiserie und Pâtisserie mit Erfrischungsraum. Kirchplatz 49.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1920. 5. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Basler Vereinigung für Industrielle Landwirtschaft und Innenkolonisation**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 223 vom 17. September 1919, Seite 1636), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 23. Juli 1920 ihre Statuten in dem Sinne revidiert, dass auf die einbezahlten Anteilscheine nicht mehr als 5 % Zins oder Dividende pro Jahr bezahlt werden dürfen. Aus dem Vorstände ist Dr. Adam David ausgeschieden. Dem Vorstand gehört als weiteres Mitglied an: Adolf Vischer-Simonius, Kaufmann, von und in Basel.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1920. 10. August. **Schweizerische Bankgesellschaft** (Union de Banques Suisses) (Swiss Banking Association), mit Hauptsitzen in Winterthur und St. Gallen, Zweigniederlassung in Liestal (S. H. A. B. Nr. 157 vom 3. Juni 1919, Seite 1167, Nr. 270 vom 11. November 1919, Seite 1975 und Nr. 15 vom 17. Januar 1920, Seite 101). Arnold Grütter, von Roggwil, in Aarau, wurde zum Vizedirektor des Geschäftssitzes Aarau ernannt. Er führt auch für die Niederlassung Liestal die volle Kollektivunterschrift.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1920. 9. August. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweizerische Seil-Industrie**, vormals **C. Oechslin zum Mandelbaum** (Corderie Industrielle Suisse, ci-devant C. Oechslin zum Mandelbaum) (Corderia Industriale Svizzera già C. Oechslin zum Mandelbaum), in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 14 vom 16. Januar 1920, Seite 93), ist die Kollektivprokura des Hans Ruckstuhl, Kaufmann, erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Kolonialwaren. — 1920. 9. August. Inhaber der Firma **Arnold Niggli**; Nachf. v. F. Henne, in St. Gallen C, ist Arnold Niggli, von Aarburg, in Sankt Gallen C. Kolonialwaren. Schmidgasse 10.

Meehan. Werkstätte, Velos, Nähmaschinen. — 9. August. Inhaber der Firma **Emil Pfenninger**, in Rapperswil, ist Emil Pfenninger, von Stäfa (Zürich), in Rapperswil. Meeh. Werkstätte, Velos und Nähmaschinen. Webergasse.

Bau- und Möbelschreinerei, Sägerei, Holzhandlung. — 9. August. Inhaber der Firma **Josua Lieberherr**, in Krümmenswil-Krummenau, ist Josua Lieberherr, von Nesslau, in Krümmenswil. Meeh. Bau- und Möbelschreinerei, Sägerei und Holzhandlung. Krümmenswil.

Wirtschaft, Fuhrhaltere, Holzhandel. — 9. August. Inhaber der Firma **Johannes Keller-Frei**, in Dicken bei St. Peterzell, ist Johannes Keller, von Hugelschhofen (Thurgau), in Dicken. Wirtschaft, Fuhrhaltere, Holzhandel. Rössli, Dicken.

Käsererei. — 9. August. Inhaber der Firma **Hans Kobi**, in Mosen-Niederhelfenschwil, ist Hans Kobi, von Münchenbuchsee, in Mosen-Niederhelfenschwil. Käsererei. Mosen.

Bobinerie. — 9. August. Der Inhaber der Firma **Aug. Eggenberger**, Bobinerie (S. H. A. B. Nr. 10 vom 13. Januar 1916, Seite 55), hat den Sitz der Firma sowie seinen persönlichen Wohnsitz von Grabs nach Gams verlegt.

9. August. Die Firma **Anton Neyer, Hernien-Bandagenhaus** St. Gallen, Fabrikation von Sanitätsbandagen, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 242 vom 9. Oktober 1919, Seite 1779), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1920. 16. Juli. Unter der Firma **Rhätische Werke für Elektrizität** gründet sich mit Sitz in Thuisis eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist: 1. Der Erwerb, die Nutzbarmachung und die Verwertung von Wasserkraften. 2. Die Beteiligung unter jeder Form an andern Unternehmen, welche sich mit ähnlichen Zwecken befassen. 3. Kaufmännische, industrielle, finanzielle und immobilare Operationen, welche in direktem oder indirektem Zusammenhang mit obigen Gegenständen stehen. Die Gesellschaftsstatuten sind am 7. Juni 1920 festgestellt worden. Die Gesellschaft ist auf unbeschränkte Dauer geschlossen. Das Aktienkapital ist auf Fr. 11,000,000 (elf Millionen Franken) festgesetzt, eingeteilt in 20,000 Stück Aktien I. Ranges zu je Fr. 500 und 2000 Stück Aktien II. Ranges zu je Fr. 500. Sämtliche Aktien sind unteilbar und lauten auf den Inhaber. Zunächst werden 15,000 Stück Aktien I. Ranges und die 2000 Stück Aktien II. Ranges begeben und voll einbezahlt. Die noch nicht begebenen 5000 Stück Aktien I. Ranges können in einem oder in mehreren Malen begeben werden. Der Verwaltungsrat setzt den Zeitpunkt und die Bedingungen für die Ausgabe dieser Aktien fest. Die Aktien II. Ranges nehmen am Jahresertragnis erst Anteil, nachdem den Aktien I. Ranges eine Dividende von 7 % zugeteilt worden ist. Wenn für drei aufeinanderfolgende Geschäftsjahre auf sämtliche Aktien eine Dividende von mindestens 7 % zur Ausrichtung gelangt ist, werden alle Aktien gleichgestellt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen wird durch die kollektive Unterschrift von je zwei Zeichnungsberechtigten ausgeübt, die vom Verwaltungsrat bestimmt werden. Der Verwaltungsrat besteht aus: Albert Vogt, Kaufmann, von Grenehen, in Bern; John Sandholm, Ingenieur, finnischer Staatsangehöriger, in Basel; Carlo Tommasi, Ingenieur, italienischer Staatsangehöriger, in Basel; Dr. Walter Boveri, Industrieller, von und in Baden; Agostino Nizzola, Ingenieur, von Loco (Tessin), in Baden; Friedrich Kellerhals, Bankdirektor, von und in Basel; Paul Perrochet, Ingenieur, von Neuchâtel, in Basel; Landammann Johann Töndury-Zender, Bankier, von Scafs, in Samaden; Paul Schmutz-Demeyriez, Direktor, von Nant, Bas Vully (Fribourg), in Brusio (Graubünden); Nationalrat Dr. Johann Bossi, Advokat, von Surava, in Chur; Alfred Sarasin, Bankier, von und in Basel, und Dr. Anton Meuli, Advokat, von Nufenen, in Chur. Als zeichnungsberechtigt sind sämtliche Mitglieder des Ausschusses bezeichnet worden, und zwar kollektiv je zu zweien, nämlich: der Präsident: Dr. Johann Bossi, Friedrich Kellerhals, Paul Schmutz-Demeyriez, Agostino Nizzola, John Sandholm und Carlo Tommasi, alle vorgenannt. Die Gesellschaft ernannt zum Direktor: Gustav Lorenz, Ingenieur, von Filisur und Chur, wohnhaft in Chur, und erteilt dem Genannten sowie ihrem Vizepräsidenten Alfred Sarasin, Bankier, von und in Basel, die Kollektivunterschrift, und zwar in der Weise, dass die Genannten befugt sind, kollektiv je mit einem andern Zeichnungsberechtigten die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft zu führen.

4. August. **Schweizerische Volksbank**, mit Hauptsitz in Bern und Kreisbank Zürich, mit Comptoir in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 98 vom 16. April 1920, Seite 714). Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 31. Januar 1920 in Ausführung des Art. 27 der Statuten als weitem Generaldirektor neben N. Künzli und O. Reinhard ernannt: Dr. Hermann Stadlin, von Zug, in Bern. Derselbe vertritt das Gesamtinstitut sowie das Comptoir St. Moritz mit seiner Vollunterschrift und zeichnet mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien.

6. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Allgemeine Konsumgenossenschaft Thuis & Umgebung**, mit Sitz in Sils i. D. (S. H. A. B. Nr. 173 vom 21. Juli 1919, Seite 1287), hat in ihrer Generalversammlung vom 14. März 1920 ihre Statuten revidiert. Mit Bezug auf die publizierten Tatsachen sind folgende Aenderungen zu konstatieren: Die Firma wird abgeändert in **Allge-**

meine Konsumgenossenschaft «Beverin». Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet neben deren Vermögen nur das von den Mitgliedern gezeichnete Anteilscheinkapital. Vom Ueberschuss, der sich auf Grundlage der Jahresrechnung ergibt, soll in erster Linie der Gewinn, der aus einem allfälligen Geschäftsverkehr mit Nichtmitgliedern stammt, dem Genossenschaftsvermögen zugewiesen werden. Von dem noch verbleibenden Betrag sollen wenigstens 80 % den Mitgliedern nach Massgabe ihrer Bezüge zugeteilt und höchstens 20 % dem Genossenschaftsvermögen zugewiesen werden. Erreicht jedoch die Gesamtzuteilung an das Genossenschaftsvermögen nicht 1 % des Umsatzes, so ist der dem Genossenschaftsvermögen zuzuteilende Betrag auf 1 % des Umsatzes zu erhöhen und der an die Mitglieder zurückzuerstattende Teil entsprechend zu kürzen. An Stelle von Otto Wassmer ist Albert Tobler, Werkführer, von Mönchaltorf, in Sils-Albul, als Beisitzer in den Verwaltungsrat gewählt worden.

Werkstätte für Malerei. — 6. August. Die Firma **Ehrenzeller & Ziperlen**, Werkstätte für Malerei, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 110 vom 30. April 1912, Seite 770), ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft nach beendigter Liquidation erloschen.

Werkstätte für Malerei. — 6. August. Inhaber der Firma **Johann Ehrenzeller**, in Davos-Platz, ist Johann Ehrenzeller, von Oberbüren (St. Gallen), wohnhaft in Davos-Platz. Werkstätte für Malerei. Tobelmühlerstrasse.

Hotel. — 6. August. Die Firma **M. Hitz Erben**, Betrieb des Hotels Florin, in Klosters (S. H. A. B. Nr. 125 vom 29. Mai 1916, Seite 850), ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft und Verkaufes des Hotels nach beendigter Liquidation erloschen.

Hotel. — 6. August. Inhaber der Firma **Gottlieb Schneider**, in Klosters-Platz, ist Gottlieb Schneider, von Strättlingen, wohnhaft in Klosters-Platz. Betrieb des Hotels und der Pension «Florin». Die Firma erteilt Prokura an Annetta Schneider, von Strättlingen, wohnhaft in Klosters-Platz.

Kurhaus. — 6. August. Inhaberin der Firma **Frau Bertha Dorer-Roth**, in Secwis i. P., ist Bertha Dorer-Roth, von Baden (Aargau), wohnhaft in Quarten. Betrieb des Kurhauses «Parfara». Die Firma erteilt Prokura an Hans Flutsch, von St. Antonien, wohnhaft in Quarten.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Rheinfelden

Uhren, Bijouterie und Furnituren. — 1920. 9. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Amann u. Borel, Hauptniederlassung in Säckingen, Zweigniederlassung Stein**, Uhren-, Bijouterie- und Furniturgrosshandlung, in Stein (S. H. A. B. 1920, Seite 840), hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Bezirk Zofingen

Gesundheitskrepp, Wollstoffe. — 10. August. Die Firma **Bachmann & Co.**, in Rothrist (S. H. A. B. 1920, Seite 1118), verzweigt neben der Fabrikation von Gesundheitskrepp als weiteren Geschäftszweig: Herstellung von Wollstoffen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Ristorante, pensione e alloggio. — 1920. 9. agosto. Titolare della ditta **Duchini Carlotta**, in Giubiasco, è Carlotta Duchini, moglie di Edoardo, nata Nigra, di ed in Giubiasco. Ristorante, pensione e alloggio.

Ufficio di Lugano

Vini. — 9. agosto. Sotto la ragione sociale **Rebuffo & Zavattaro**, si è costituita in Melide, una società in nome collettivo, fra Michele Rebuffo, fu Alessandro, di Fontanile, di Acqui (Alessandria-Italia), domiciliato a Genova, e Ambrogio Zavattaro, fu Casimiro, di Frassineto Po (Alessandria-Italia), domiciliato a Campione. La società ebbe principio col 1° maggio 1920 ed è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. Vini.

Ristorante. — 9. agosto. La ditta **Giacomo Bernasconi**, in Lugano, esercizio del Ristorante «alle Delizie & Splügen» (F. u. s. di c. n° 228 del 28 settembre 1916, pag. 1478), viene cancellata per cessazione di azienda.

Istituto tecnico-commerciale. — 10. agosto. La società in nome collettivo **Prof. G. Anastasi & Ci**, esercizio dell'istituto Tecnico commerciale Landriani in Lugano (F. u. s. di c. n° 282 del 2 dicembre 1915, pag. 1614), è sciolta e viene cancellata dal Registro di Commercio, essendo ultimata anche la liquidazione.

Distretto di Mendrisio

Macelleria. — 9. agosto. I fratelli Angelo e Flaminio Romanatti, fu Leopoldo, da Cantù (Italia), domiciliati a Novazzano, hanno costituito in Chiasso, sotto la ragione sociale **Fratelli Romanatti**, una società in nome collettivo incominciata col 1° aprile 1920. Macelleria.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Scierie, charpente, menuiserie. — 1920. 7 août. Le chef de la maison **Jacques Ramseyer**, à Leysin, est Jacques, fils de Jacob Ramseyer, de Schlosswil (Berne), domicilié à Leysin. Scierie, charpente, menuiserie.

Bazar. — 7 août. La société en nom collectif **A. Jouvenat et Cie**, à Villars sur Ollon, bazar (F. o. s. du c. des 17 décembre 1895 et 28 octobre 1907), est dissoute ensuite de remise de commerce, la liquidation étant terminée.

Bureau de Cossonay

Epicierie, mercerie, tabacs. — 7 août. La raison **Lyvie Gaudard**, à Boussens (F. o. s. du c. du 14 mai 1883, page 544), épicerie, mercerie et tabacs, est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

Lait, beurre, fromages, pores. — 7 août. La raison **Neuschwander Aloys**, à Dizy (F. o. s. du c. des 17 août 1910, page 1471, et 13 octobre 1915, page 1376), exploitation de la laiterie de Dizy, lait, beurre, fromages et pores, est radiée ensuite de départ du chef.

Charcuterie. — 7 août. La raison **François Rollier**, à la Sarraz (F. o. s. du c. du 16 août 1910, page 1478), charcuterie, est radiée ensuite de décès du titulaire.

Commerce de bestiaux. — 7 août. Eugène, fils d'Henri-David Gachet, de Biolley-Orjulaz et Boussens, domicilié à Bettens, est le chef de la raison **Eugène Gachet**, à Bettens. Commerce de bestiaux.

Auberge. — 7 août. Robert, fils de Gottfried Schwab, de Siselen (Berne), domicilié à Eclépens, est le chef de la raison **Robert Schwab**, à Eclépens. Exploitation de l'auberge communale.

Auberge. — 7 août. Alexis, fils d'Alexandre Borgeaud, de Penhalaz, domicilié à Lussery, est le chef de la raison **Alexis Borgeaud**, à Lussery. Exploitation de l'auberge communale.

Bureau d'Echallens

Epicierie, mercerie, étoffes, vaisselle, vins. — 5 août. Le chef de la maison **Ernest Allaz**, à Bottens, est Ernest, fils de Mare Allaz, de Villars-le-Terroir, demeurant à Bottens. Epicierie, mercerie, étoffes, vaisselle, vins.

Boulangerie, etc., épicerie, mercerie, etc. — 5 août. Le chef de la maison **Charles Chevalley**, à Pailly, est Charles Chevalley, de Doney, demeurant à Pailly. Boulangerie, débit de farine et son, épicerie, mercerie, tabacs et cigares.

Fromagerie. — 9 août. Le chef de la maison **Julien Rouller**, à Vuarrengele rière Vuarrens, est Julien, fils d'Alexis Roulier, d'Yvonand, demeurant à Prilly. Exploitation de la Fromagerie de Vuarrengele.

Bureau de Grandson

Horlogerie. — 12 juillet. La société en nom collectif **Henri Jaccard & fils**, à Sainte-Croix, fabrication et vente d'horlogerie (F. o. s. du c. du 12 juin 1883, page 689), est dissoute et radiée, ensuite de décès de trois de ses chefs. Les effets de cette radiation remontent au 31 décembre 1919, la liquidation étant terminée.

Boulangerie, pâtisserie. — 7 août. Ensuite de transfert de domicile à Suchy, la raison de commerce **R. Cand**, à Grandson, boulangerie, pâtisserie (F. o. s. du c. du 23 janvier 1919), est radiée.

Bureau de Morges

6 août. Dans son assemblée du 3 juillet 1920, le conseil d'administration de la **Société anonyme des Auto-Transports des Rives du Léman (Morges-St-Sulpice-Lausanne) S. A. R. L.**, société anonyme, dont le siège est à Saint-Sulpice (F. o. s. du c. du 24 juin 1920, n° 162, page 1208), a désigné comme secrétaire: Marcel Regamey, de Lausanne, employé de bureau, domicilié à St-Sulpice, en remplacement de Georges Leyvraz, démissionnaire.

Bureau de Vevey

Epicierie. — 5 août. Le chef de la raison **Ernest Delaloye**, à Clarens-le Châtelard, est Pierre-Marie-Joseph, fils de Stanislas Delaloye, originaire d'Ardon (Valais), domicilié à Clarens. Epicierie; Avenue Alexandre Vinet 2.

Constructions de bâtiments, etc. — 6 août. La raison **Ad. Reich**, à Montreux-les Planches, entreprise de constructions de bâtiments et des branches s'y rattachant (F. o. s. du c. du 14 novembre 1919, n° 273, page 1998), est radiée ensuite de remise de commerce.

Constructions de bâtiments et travaux publics. — 6 août. Joseph-Adolphe Reich, de Degersheim, et Ernest Liebhauser, d'Ennetbaden (Argovie), domiciliés à Montreux, ont constitué à Montreux-le Châtelard, sous la raison sociale **Reich & Liebhauser**, une société en nom collectif, qui a commencé le 1^{er} août 1920. Entreprise de constructions de bâtiments et de travaux publics, à Etraz sous Crin. La société confère procuration à Henri Weber, de Winterthur (Zurich), comptable, domicilié à Montreux.

Bureau d'Yverdon

Charpente et menuiserie. — 7 août. La raison **H^r Diserens**, à Yverdon, charpente et menuiserie (F. o. s. du c. du 29 janvier 1896, page 108), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

1920. 9 août. Jean-Louis Perrenoud, s'est retiré de la société en nom collectif **Perrenoud frères, Scieries réunies**, à Boudry (F. o. s. du c. du 10 avril 1918, n° 84, page 578). En conséquence son nom est radié comme associé.

La société en nom collectif **Perrenoud frères, scieries réunies**, à Boudry (F. o. s. du c. du 10 avril 1918, n° 84, page 578), confère la procuration avec signature individuelle à Jean-Louis Perrenoud, de La Sagne, à Boudry.

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Epicierie. — 2 août. Le chef de la maison **Alexandre Dubois**, à la Chaux-de-Fonds, est Alexandre Dubois, du Locle et Chaux-de-Fonds, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Epicierie. Rue Philippe-Henri-Matthey n° 15.

Tabacs, cigares, chocolats, etc. — 3 août. Le chef de la maison **Antoine Cros-Dogilbert**, à la Chaux-de-Fonds, est Antoine-Joseph Cros, allié Dogilbert, de France, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Tabacs, cigares, chocolats, cartes postales et articles pour fumeurs. Rue Daniel Jeanrichard n° 43.

Laiterie. — 3 août. Le chef de la maison **Jean Mischler**, à la Chaux-de-Fonds, est Jean Mischler, de Wahlern (Berne), domicilié à la Chaux-de-Fonds. Laiterie. Rue du Collège n° 8b.

Epicierie. — 5 août. — Le chef de la maison **Vve Maria Meyer**, à la Chaux-de-Fonds, est Madame Maria Meyer, veuve de Michel, de Ste-Marie-Aux-Mines (Alsace), domiciliée à la Chaux-de-Fonds. Epicierie. Rue Daniel-Jeanrichard n° 41.

Boîtes en or et bijouterie. — 5 août. L^s-Eugène Gaille, employé de commerce, de Provence (Vaud); Paul-Emile Duncumon, originaire de la Chaux-de-Fonds et du Locle; Armand Grosvernier, originaire de Tramelan-dessus; Auguste Mouche, originaire de Miécourt (Berne), et Emile Fluckiger, originaire de Wynigen (Berne), ces quatre derniers, monteurs de boîtes, et tous domiciliés à la Chaux-de-Fonds, ont constitué à la Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale **Gaille et Cie**, une société en nom collectif, ayant commencé le premier août 1920. Genre de commerce: Fabrication de boîtes en or et bijouterie. Bureaux: Rue de Bellevue n° 19.

Lacets cuir, coton et maroquinerie. — 5 août. La raison **L. Andréola**, fabrication de lacets cuir, coton et maroquinerie, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 23 octobre 1918, n° 252), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Laiterie. — 5 août. Le chef de la maison **Fritz Geiser**, à la Chaux-de-Fonds, est Fritz Geiser, de Langenthal (Berne), domicilié à la Chaux-de-Fonds. Laiterie. Rue de la Paix n° 61.

Cadrans radium. — 6 août. La raison **Fritz Kohli**, cadrans radium, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 14 avril 1919, n° 89), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Chocolat. — 6 août. Le chef de la maison **Georgette Dubois**, aux Eplatures, est Delle Adèle-Georgette Dubois, de la Chaux-de-Fonds et du Locle, domiciliée aux Eplatures. Achat et vente de chocolat. Section-Jaune n° 2 aux Eplatures.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Mouvements et échappements d'horlogerie cylindre. — 7 août. La raison Zélim Elé Grandjean, à la Côte-aux-Fées (F. o. s. du c. du 5 juin 1883, 2^e partie, n° 82), fabrication et vente de mouvements et échappements d'horlogerie cylindre, est radiée ensuite de cessation de commerce.

Genève — Genève — Ginevra

1920. 17 août. Aux termes de procès-verbal dressé par M^e Poncet, notaire à Genève, le 29 juillet 1920, et projet de statuts en date du même jour, y annexé, il a été constitué sous la dénomination de: **Spécialités de Produits Hygiéniques S. A. (Hygienic Spécialités Ltd)** une société anonyme qui a pour but la fabrication, la vente, l'importation et l'exportation de produits hygiéniques autorisés par la loi et dont le commerce est libre, à l'exclusion complète de ceux pour lesquels la loi sur l'exercice de la médecine du 23 mars 1892, et les règlements d'application exigent des qualités spéciales. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de deux mille francs (fr. 2000) divisé en dix actions nominatives de deux cents francs chacune. Les publications de la société sont valablement faites par des avis insérés dans la Feuille d'Avis officielle du Canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à trois membres. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature d'un administrateur ou celle du directeur. Pour la première période triennale, le conseil d'administration est composé d'un membre en la personne de Henri Morier, de Genève, praticien en droit, demeurant à Plainpalais. Bureaux de la société: Rue du Rhône 54.

7 août. Banque Populaire Suisse, société coopérative ayant son siège principale à Berne, et une banque d'arrondissement à Genève (F. o. s. du c. du 19 juillet 1920, page 1399). Dr. Hermann Stadlin, de Zoug, à Berne, a été nommé directeur général. Il signera collectivement pour tous les sièges de l'établissement avec un autre des ayants-droit à la signature.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 47393. — 17 juillet 1920, 8 n.

Société anonyme des Produits Clermont et E. Fouet,
fabrication et commerce.
Genève-Eaux-Vives (Suisse).

Produits pharmaceutiques et articles de parfumerie, de savonnerie et dentifrices en tous genres.



N° 47394. — 29 juillet 1920, 8 h.

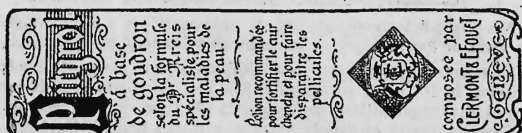
Société anonyme des Produits Clermont et E. Fouet,
fabrication et commerce,
Genève-Eaux-Vives (Suisse).
Parfumerie et savonnerie.



(Transmission du n° 43620 de François Amrein, Eaux-Vives).

N° 47395. — 29 juillet 1920, 8 h.

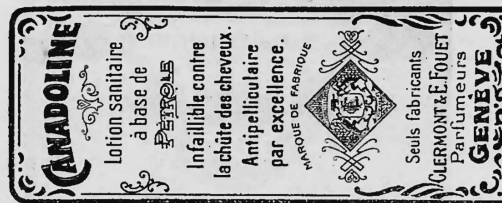
Société anonyme des Produits Clermont et E. Fouet,
fabrication et commerce,
Genève-Eaux-Vives (Suisse).
Parfumerie et savonnerie.



(Transmission du n° 43621 de François Amrein, Eaux-Vives).

N° 47396. — 29 juillet 1920, 8 h.

Société anonyme des Produits Clermont et E. Fouet,
fabrication et commerce,
Genève-Eaux-Vives (Suisse).
Parfumerie.



(Transmission du n° 43622 de François Amrein, Eaux-Vives).

N° 47397. — 29 juillet 1920, 8 h.

Société anonyme des Produits Clermont et E. Fouet,
fabrication et commerce,
Genève-Eaux-Vives (Suisse).

Parfumerie, savonnerie, articles de toilette, de mercerie et quincaillerie.



(Transmission du n° 43736 de François Amrein, Eaux-Vives).

N° 47398. — 29 juillet 1920, 8 h.

Société anonyme des Produits Clermont et E. Fouet,
fabrication et commerce,
Genève-Eaux-Vives (Suisse).
Parfumerie et savonnerie.

FLORA-ALPINA

(Transmission du n° 43737 de François Amrein, Eaux-Vives).

N° 47399. — 29 juillet 1920, 8 h.

Société anonyme des Produits Clermont et E. Fouet,
fabrication et commerce,
Genève-Eaux-Vives (Suisse).
Parfumerie.



(Transmission du n° 43738 de François Amrein, Eaux-Vives).

N° 47400. — 29 juillet 1920, 8 h.

Société anonyme des Produits Clermont et E. Fouet,
fabrication et commerce,
Genève-Eaux-Vives (Suisse).
Dentifrices en tous genres.

SERODENT

(Transmission du n° 43739 de François Amrein, Eaux-Vives).

N° 47401. — 29 juillet 1920, 8 h.

Société anonyme des Produits Clermont et E. Fouet,
fabrication et commerce,
Genève-Eaux-Vives (Suisse).
Dentifrices en tous genres.



(Transmission du n° 43740 de François Amrein, Eaux-Vives).

N° 47402. — 29 juillet 1920, 8 h.
Société anonyme des Produits Clermont et E. Fouet,
fabrication et commerce,
Genève-Eaux-Vives (Suisse).

Articles de parfumerie et savonnerie.



(Transmission du n° 43741 de François Amrein, Eaux-Vives).

N° 47403. — 29 juillet 1920, 8 h.
Société anonyme des Produits Clermont et E. Fouet,
fabrication et commerce,
Genève-Eaux-Vives (Suisse).

Produits pharmaceutiques et articles de parfumerie, de savonnerie et de toilette.

POUDRE NITOUCHE

(Transmission du n° 44367 de François Amrein, Eaux-Vives).

N° 47404. — 29 juillet 1920, 8 h.
Société anonyme des Produits Clermont et E. Fouet,
fabrication et commerce,
Genève-Eaux-Vives (Suisse).

Parfumerie, savonnerie, articles de toilette, dentifrices, produits hygiéniques et de beauté, articles cosmétiques, produits chimiques et pharmaceutiques, articles de droguerie, huiles essentielles, matières premières pour parfumerie.

CONCORDIA

(Transmission du n° 44825 de François Amrein, Eaux-Vives).

N° 47405. — 29 juillet 1920, 8 h.
Société anonyme des Produits Clermont et E. Fouet,
fabrication et commerce,
Genève-Eaux-Vives (Suisse).

Parfumerie, savonnerie, dentifrices, articles de toilette, produits hygiéniques et de beauté, articles cosmétiques, produits chimiques et pharmaceutiques, articles de droguerie, huiles essentielles, matières premières pour parfumerie.

HENNEFIX

(Transmission du n° 44826 de François Amrein, Eaux-Vives).

N° 47406. — 29 juillet 1920, 8 h.
Société anonyme des Produits Clermont et E. Fouet,
fabrication et commerce,
Genève-Eaux-Vives (Suisse).

Parfumerie, savonnerie, articles de toilette, dentifrices, produits hygiéniques et de beauté, articles cosmétiques, produits chimiques et pharmaceutiques, articles de droguerie, huiles essentielles, matières premières pour parfumerie.

JABORÈNE

(Transmission du n° 44827 de François Amrein, Eaux-Vives).

N° 47407. — 29 juillet 1920, 8 h.
Société anonyme des Produits Clermont et E. Fouet,
fabrication et commerce,
Genève-Eaux-Vives (Suisse).

Parfumerie, savonnerie, articles de toilette, dentifrices, produits hygiéniques et de beauté, articles cosmétiques, produits chimiques et pharmaceutiques, articles de droguerie, huiles essentielles, matières premières pour parfumerie.

ORNATRIX

(Transmission du n° 44828 de François Amrein, Eaux-Vives).

N° 47408. — 29 juillet 1920, 8 h.

Société anonyme des Produits Clermont et E. Fouet,
fabrication et commerce,
Genève-Eaux-Vives (Suisse).

Parfumerie, savonnerie, articles de toilette, dentifrices, produits hygiéniques et de beauté, articles cosmétiques, produits chimiques et pharmaceutiques, articles de droguerie, huiles essentielles, matières premières pour parfumerie.

RÊVE DE Valse

(Transmission du n° 44829 de François Amrein, Eaux-Vives).

N° 47409. — 29 juillet 1920, 8 h.

Société anonyme des Produits Clermont et E. Fouet,
fabrication et commerce,
Genève-Eaux-Vives (Suisse).

Parfumerie, savonnerie, articles de toilette, dentifrices, produits hygiéniques et de beauté, articles cosmétiques, produits chimiques et pharmaceutiques, articles de droguerie, huiles essentielles, matières premières pour parfumerie.

SAPOCRÈME

(Transmission du n° 44830 de François Amrein, Eaux-Vives).

Emissionsabgabe auf ausländischen Wertpapieren (Bekanntmachung der eidg. Steuerverwaltung.)

In der inländischen Tagespresse werden die 5¼ % einjährigen Gemeindegutscheine der Stadt Paris von 1920 öffentlich angeboten.

Wir machen darauf aufmerksam, dass alle durch die Vermittlung von inländischen Banken und Bankiers oder von andern inländischen Stellen an im Inland domizilierte Personen placierte Titel der rubrizierten Emission der eidgenössischen Emissionsabgabe auf ausländischen Wertpapieren unterliegen. Inländische Banken und Bankiers sowie andere inländische Stellen, welche Zeichnungen entgegennehmen oder übermitteln, sind gehalten, binnen 14 Tagen nach Ablauf jedes Monats während der ganzen Emissionsdauer (Art. 51, Abs. 1, lit. b V.V.) die erforderliche Anmeldung mit Formular 8 bei der eidgenössischen Steuerverwaltung einzureichen und den ermittelten Abgabebetrag der eidgenössischen Staatskasse für das Konto « Stempelabgaben » zu überweisen. Die Abgabe beträgt 1‰ (entsprechend der einjährigen Laufzeit) des zum Kurs von 46,90 (Beginn der Emission am 16. Juli) in Schweizerwährung umgerechneten Nennwertes. Somit unter Berücksichtigung der Aufrundungsvorschriften,

per Titel à französische Franken	100. — = Fr. 0.10
» » » » » 500. — = » 0.30	
» » » » » 1,000. — = » 0.50	
» » » » » 10,000. — = » 4.70 etc.	

Timbre fédéral d'émission sur titres étrangers (Communiqué de l'Administration fédérale des contributions.)

Les Bons Municipaux de la ville de Paris 5¼ %, de 1920, à un an de terme sont offerts publiquement dans la presse quotidienne suisse.

Nous attirons l'attention des intéressés sur le fait que tous les titres de l'emprunt en question placés auprès de personnes domiciliées en Suisse par l'intermédiaire de banque et de banquiers suisses ou d'autres domiciles suisses sont soumis au timbre fédéral d'émission sur titres étrangers. Les banques et banquiers suisses, ainsi que les autres domiciles suisses qui reçoivent des souscriptions ou qui servent d'intermédiaires à cet effet ont l'obligation de présenter à l'Administration fédérale des contributions, dans les 14 jours après la fin de chaque mois pendant toute la durée de l'émission (art. 51, al. 1, lit. b, de l'ordonnance sur le timbre), la déclaration sur formulaire n° 8 et de verser à la Caisse d'Etat fédérale, sur le compte « Droits de timbre », le montant du droit de timbre dû. Le droit de timbre s'élève au 1‰ (correspondant à la durée d'un an) de la valeur nominale réduite en francs suisses au cours de 46,90 (début de l'émission le 16 juillet). Ainsi, en tenant compte de l'obligation d'arrondir, le droit par

titre de francs français	100. — se monte à fr. 0.10
» » » » » 500. — » » » 0.30	
» » » » » 1,000. — » » » 0.50	
» » » » » 10,000. — » » » 4.70 etc.	

Tassa di bollo federale su carte-valori estero (Comunicato dell'Amministrazione federale delle contribuzioni.)

Nei giornali svizzeri sono offerti pubblicamente i Buoni comunali 1920 della Città di Parigi 5¼ % a un anno di termine.

Facciamo osservare che i detti titoli cioè quelli assegnati a sottoscrittori domiciliati in Svizzera, per tramite delle banche svizzere, dei banchieri svizzeri o di altri imprenditori, sono soggetti alla tassa di bollo federale su carte-valori estere. Tutte le banche svizzere e tutti i banchieri svizzeri che ricevono o che trasmettono sottoscrizioni al detto prestito, sono tenuti a presen-

tare all'Amministrazione federale delle contribuzioni, 14 giorni dopo la fine di ciascun mese per tutto il tempo che dura l'emissione (art. 51, primo capoverso, lit. b dell'Ordinanza d'esecuzione) un prospetto redatto in doppio (formulario n° 8) dove figuri l'importo dei titoli da loro posti in circolazione in Svizzera. In tempo stesso essi verseranno alla Cassa federale di Stato, per il conto « tasse di bollo » l'importo della tassa. Questa è riscossa in ragione

dell'1‰ del valore nominale dei titoli convertiti in franchi svizzeri sulla base del 46,90 %. La tassa di bollo per titolo

di franchi francesi	100. —	è di fr. 0. 10
» » »	500. —	» » 0. 30
» » »	1,000. —	» » 0. 50
» » »	10,000. —	» » 4. 70 ecc.

„L'UNION“, Compagnie d'assurances sur la vie humaine, Paris

ACTIF

Balance générale des écritures au 31 décembre 1919

PASSIF

Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
7,500,000	—	Engagements des actionnaires.		10,000,000	—
44,580,039	88	Immeubles.		3,787,096	74
33,651,343	78	Fonds d'Etat français.		2,620,000	—
7,452	07	Emprunt des communes.		4,000,000	—
62,628,336	67	Valeurs françaises jouissant d'une garantie de l'Etat.		500,000	—
10,365,360	31	Valeurs françaises diverses.			
2,429,287	73	Valeurs des colonies françaises.			
29,340,463	47	Fonds d'Etats étrangers.		4,115,987	95
4,721,847	48	Valeurs étrangères diverses.			
26,516,248	55	Placements hypothécaires et sur nantissements.		7,705,000	—
7,031,111	70	Avances sur polices d'assurances de la compagnie.		417,534	59
1,709,676	80	Avances sur polices pour surprimes de guerre.		700,644	31
394,855	63	Solde du compte surprimes de guerre.			
3,182	—	Valeur des usufruits.			
1,301,473	—	Valeur des nues propriétés.			
4,457,067	—	Réserves mathématiques des réassurances cédées à des entreprises enregistrées après la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907.			
2,392,240	16	Solde des comptes ouverts chez divers banquiers.			
747,205	90	Effets à recevoir.			
111,068	23	Espèces en caisse.			
2,500	—	Espèces en dépôt en Belgique pour cautionnement.			
30,365	55	Espèces en dépôt en Grèce pour cautionnement.			
8,544,306	93	Solde des agences.			
2,585,822	67	Loyers échus et non recouvrés.			
24,421,617	02	Primes échues et non recouvrées.			
4,715,898	78	Intérêts échus et non encaissés.			
1,166,588	37	Valeurs en dépôt (cautionnements des agents).			
4,455,347	42	Divers.	(B. 63)		
285,810,707	10				

Capital social	10,000,000	—
Réserve statutaire ancienne	3,787,096	74
Réserve de bénéfices pour éventualités	2,620,000	—
Réserve immobilière	4,000,000	—
Réserve pour risques soumis à surprimes	500,000	—
Provision pour perte éventuelle sur primes échues et non recouvrées et sinistres inconnus	4,115,987	95
Réserve affectée temporairement à la dépréciation des valeurs mobilières	7,705,000	—
Réserve du personnel (fonds de retraite)	417,534	59
Réserve du personnel (caisse de prévoyance)	700,644	31
Réserves mathématiques:		
Pour risques en cours (réassurances non déduites)	fr. 233,757,267.	—
Des réassurances cédées avant la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907:		
a) à des entreprises enregistrées.	3,870,425.	—
b) à des entreprises non enregistrées.	783,940.	—
Pour risques en cours sous déduction des réassurances cédées avant la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907	229,102,902	—
Réserve de garantie prescrite par l'article 5 de la loi du 17 mars 1905	885,000	—
Réserves mathématiques pour risques immédiatement exigibles:		
a) Sinistres à régler	5,308,980	20
b) Assurances échues et non réglées	2,317,212	10
c) Arrérages échus et non réglés	844,816	35
d) Rachats à régler	304,489	67
Loyers recrus d'avance.	702,250	35
Intérêts arriérés sur créances hypothécaires.	1,559,110	56
Intérêts arriérés sur valeurs mobilières	2,066,796	60
Loyers arriérés	1,977,509	30
Bénéfices revenant aux assurés participants pour les exercices précédents	1,206,654	70
Cautionnements des agents	1,186,688	37
Divers	3,060,527	31
Compte de profits et pertes	1,441,456	—
	285,810,707	10

Zurich, le 4 août 1920.

Pour „L'UNION“, Compagnie d'assurances sur la vie humaine, Paris,
Le mandataire général pour la Suisse: C. HELBLING.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Polen — Geldverkehr mit dem Auslande

Ein polnisches Gesetz vom 9. Juli 1920 erteilt der Regierung für die Dauer eines Jahres die nötigen Vollmachten, um Verordnungen mit gesetzlicher Kraft zu erlassen, welche die Regelung des Geldverkehrs mit dem Auslande bezwecken. Diese Verordnungen können zum Gegenstand haben: die Festsetzung einer allgemein verbindlichen Skala der Umrechnung ausländischer Währung in polnische Mark, die Aufstellung von Bedingungen, unter welchen die ausländischen Valuten und Devisen erworben, besessen, aufbewahrt und gesammelt werden können, deren Umsatz und Ausfuhr nach dem Auslande, den Umsatz polnischer Mark im Ausland und die Organisation der Aufsicht über den Geldverkehr mit ausländischen Staaten. Das Gesetz ist am Tag seiner Veröffentlichung, d. h. am 15. Juli in Kraft getreten.

Westgalizien — Moratorium

Wie aus Warschau mitgeteilt wird, ist das Moratorium in Westgalizien (Bezirk Krakau) de facto aufgehoben worden, da die gegenwärtig geltenden Bestimmungen die Schuldner in der Ausübung der ihnen aus dem Moratorium erwachsenden Vorrechte so einschränken, dass dieselben als hinfällig angesehen werden können.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweise vom 7. August — Situations hebdomadaires du 7 août

Aktiva			
Metalbestand:	Fr.	Letzter Ausweis Dernière situation	Encaisse métallique Or Argent
Gold	539,095,147. 70	—	1,340,808. —
Silber	89,253,700. —	—	50,400. —
	628,353,847. 70	—	1,391,208. —
Darlehens-Kassascheine	18,372,600. —	+	80,400. —
Portefeuille	804,937,685. 83	—	18,815,854. 05
Sichtguthaben im Ausland	66,826,479. 80	—	1,160,400. —
Lombardvorschüsse	51,463,217. 80	—	827,211. 15
Wertschriften	6,886,820. 45	—	—
Sonstige Aktiva	39,889,856. 16	—	11,951,416. 41
	1,096,180,457. 34		
Passiva			
Eigene Gelder	29,440,858. 48	—	Fonds propres
Notenumlauf	928,755,415. —	—	23,317,890. —
Giro- u. Depotrechnungen	112,024,722. 36	—	6,916,363. 21
Sonstige Passiva	25,959,461. 50	—	2,310,536. 40
	1,096,180,457. 34		
Diskonto 5 %, gültig seit 21. August 1919.			Taux d'escompte 5 %, depuis le 21 août 1919.
Lombardzinsfuß 6 %, gültig seit 3. Oktober 1918.			Taux pour avances 6 %, depuis le 3 octobre 1918.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS S. A.

Installations de bureaux modernes

Classements verticaux

Bureaux - Fichiers - Meubles de comptabilité

Meubles à volets pour stocks

Devis

Projets

Meubles Progrès

La Chaux-de-Fonds

(88852 C) 188

Export-Verkehr nach Holland

GOTH & CO, BASEL

Filialen in St. Gallen, St. Louis und Anvers

empfehlen ihren vorzüglichen **Spezialdienst** über
VENLO für Güter aller Art nach **HOLLAND**.

Zuverlässige Bedienung.

Billigste Frachtpreise.

(4811 Q) 8062

